

памятка туриста



2 0 1 1

ВЕЩЬ

**№1**

для отпуска

**хороший  
фотоаппарат!**



**210** у.е.\*

Удобный фотоаппарат для путешествий

- компактный, 14,1 Мп
- фото и запись видео в HD-качестве
- стабилизатор изображения

\* Оплата в белорусских рублях

**www.rakurs.by**

Магазин цифровой техники



Интернет-магазин  
цифровой техники

Более 500 моделей фотоаппаратов и аксессуаров.  
телефоны: +375 (29) 353-05-10; +375 (29) 761-29-13

# коротко о главной



**Государство:** Турецкая Республика образовалась в начале 1920-х годов в результате распада Османской империи и свержения монархии. Законодательная власть принадлежит однопалатному парламенту - Великому национальному собранию Турции. Столица - Анкара. Другие крупные города: Стамбул, Измир, Бурса, Адана, Анталья. Действующий президент Турецкой Республики – Абдулла Гюль.

**География:** государство расположено в основном в юго-западной части Азии (97 % общей площади), частично в южной Европе (3 %). Турция делится на 81 иль, каждый из которых подразделяется на районы (ильче). Ее площадь (со внутренними водоемами) - 779452 кв. км. Граничит Турция с Грецией, Болгарией, Сирией, Ираком, Ираном, Арменией и Грузией.

**Население:** основное население - турки. Еще со времен Османской империи они называют себя османцами. Но также есть ахазы, карачаевцы, ингуши, осетины, чеченцы, абазины, греки, албанцы, грузины, азербайджанцы, болгары и румыны, арабы. Всего в Турции проживают более 71,2 млн. человек. Большинство населения - мусульмане-сунниты. Большая часть народа религиозна и многие сферы общественной жизни проникнуты исламом.

**Язык:** государственный язык – турецкий. Также широко распространены: арабский, английский, немецкий и русский.

**Телефонный код:** 90

**Время:** совпадает с минским (если вы прилетели из РФ, переведите свои часы на 1 час назад).

**Валюта:** турецкая лира (1 лира = 100 курушам).

Приблизительный курс новых турецких лир к долларам США 1 TRY = 0.6207 \$ USD. Приблизительный курс новых турецких лир к белорусскому рублю 1 TRY = 2000 BYR.

**Напряжение в сети:** 220 В., 50 Гц.

## Рахат-лукум

Настоящая сладкая жизнь – это про Турцию. Ведь ни одна другая страна не славится своими кондитерскими изделиями и выпечкой, как этот восточный край. И первой «достопримечательностью» мира сладкоежки обязательно должен стать рахат-лукум (лукум), что в переводе с турецкого означает - «легкие (удобные) кусочки». Эту сладость готовят более 500 лет, а в ее составе даже может присутствовать эссенция из лепестков роз. Кулинара, подарившего миру это прекрасное лакомство, звали Али Мухиддин Хаджи Бекир. Он был придворным кондитером. И старался не ради потомков, а ради турецкого султана, который первым в мире отведал рахат-лукум. После, автор этого произведения десертного искусства постоянно расширял рецептную книгу своего творения. Было это в конце XVIII века в Стамбуле. До Европы эта сладость дошла в 1897 году, когда внук Хаджи Бекира, — Мехмед Мухиддин привез ее на Брюссельскую выставку. И когда будете наслаждаться турецким рахат-лукумом, вспомните, для кого он создавался. Почувствуйте себя привилегированной персоной.



турецкий

памятка туриста

# Перед вылетом

## Собираясь в поездку, не забудьте:

1. паспорт (срок действия паспорта должен быть не менее 3-х месяцев с момента окончания поездки);
2. авиабилет;
3. страховой полис;
4. договор-ваучер;
5. памятка туриста «Турция 2011».

**И обязательно сделайте ксерокопию всех документов, на случай потери оригинала.**

## Если с вами ребенок, проверьте, взяли ли вы:

1. паспорт ребенка,
2. доверенности от обоих родителей (для детей, выезжающих без родителей) или доверенность от второго родителя (для детей, выезжающих с одним из родителей),
3. ксерокопия свидетельства о рождении ребенка, если фамилии родителей и ребенка различаются.

## Не забудьте о времени!

Ваше путешествие начинается с перелета, приезжайте в аэропорт заранее, так как регистрации всегда начинаются за несколько часов до вылета. В аэропорту «Минск» следует быть за 2 часа. Что касается России и Украины, то там регистрация начинается за 3 часа до вылета.

Перелет в Турцию длится 3 – 3,5 часа.

## Халва

Халва. Эта сладость кажется вам привычной, вкус – таким знакомым. Но то, что продается в магазинах и на рынках Беларуси, даже с начинками, не такая халва, как на Востоке. В Турции эту сладость делают вручную. Ее внешний вид привлекает внимание любого. На рынке, в магазинчике, среди шума и музыки, в мире настоящих красок, и вкус этого десерта приобретает совсем иные оттенки. Раньше в Турции халву готовили только по особым торжествам, к примеру, рождению сына (это торжество называется – оглан халвасы).

Если вы не сладкоежка, все равно покупайте! В Турции не зря так популярен чай. Присаживайтесь на мягкий диванчик, пробуйте и наслаждайтесь.

## Таможенный контроль

В соответствии с действующим законодательством, при пересечении границы разрешено без заполнения таможенной декларации вывозить денежные средства (иностранный валюту и рубли) эквивалентные 10000 \$.

Обязательному письменному декларированию подлежит вывоз суммы иностранной валюты и рублей РБ, которая превышает 10000 \$.

Разрешён беспошлинный ввоз до 10 кг продуктов питания и напитков, до 200 сигарет или 50 сигар, до литра крепких алкогольных напитков или 2 л вина, а также подарков на сумму не более 150 EUR. Драгоценности, видеокамеры, компьютеры и другие дорогостоящие вещи подлежат декларированию.

Не провозите в ручной клади ножи, ножницы, спицы и любые другие острые предметы (положите подобные предметы в багаж, иначе они будут изъяты!).

## Дополнительную информацию можно получить по телефонам:

Справочная служба таможни Национального аэропорта «Минск»: +(375 17) 279-13-00  
Таможня аэропорта «Минск»: +(375 17) 285-51-01, 245-71-11

Оперативный дежурный Государственного таможенного комитета РБ:  
+(375 17) 218-90-00

Минская центральная таможня: +(375 17) 218-97-10

Оперативный дежурный НА «Минск»: +(375 17) 219-40-10

Ветеринарная служба аэропорта «Минск»: +(375 17) 279-16-90

# ко кръстену

**Виза:** турецкую визу вы получаете по прилету в аэропорту. Для этого необходимо подойти к стойке с надписью «VISA». Она стоит 20\$ или 15 евро (на детей, путешествующих вместе с родителями, визовая марка приобретается отдельно, независимо от возраста ребенка).

**Важно:** турецкая визовая марка дает право на пребывание в Турции в течение 30 дней. Кроме того, она является многократной визой на 2 месяца, и в течение двух месяцев вы можете въезжать и покидать страну неограниченное количество раз.

Забрав багаж, проходите к выходу из аэропорта, там вас будет ждать представитель вашей компании (все представители будут стоять с карточками компаний, название вашей будет указано в ваучере). Вам скажут, какой из автобусов (это может быть и другой, выбранный вами заранее, вид транспорта), расположенных у выхода из аэропорта, - ваш. Занимайте места, располагайтесь поудобнее. Экскурсовод проверит все ли «дошли» до нужного транспорта, после чего, на пути к отелю, вы прослушаете рассказ о прошлом и настоящем Турции. Также гид назначит время информационной встречи в отеле – не пропускайте ее! Именно на ней вы получите сведения об обратном трансфере, возможных экскурсиях, мерах безопасности, услугах отеля. За день до окончания тура стоит уточнить у гида, нет ли изменений по времени вылета (отъезда).

Для регистрации в отеле нужен туристический ваучер и паспорт – предъявите их на ресепшн.

Экскурсии у оператора дороже, но покупать их надежнее. Обращаясь в местное агентство, вы сэкономите до 30%, но транспорт будет хуже, а гид может плохо говорить по-русски. Узнайте мнения тех, кто приехал на отдых в отель раньше вас и ездил на экскурсию с местными фирмами.

# horoga

На курортах Эгейского и Средиземного морей сложно ошибиться с прогнозом — сюрпризы погоды здесь редкость. Жаркое лето (в среднем от +25°C до +35°C), свойственное субтропикам, обещает отличный отдых.

Антилия с прилегающим регионом, где царит жаркое лето, называется Турецкой Ривьерой.

Климат на Эгейском побережье пусть не намного, но все-таки более сухой, по сравнению со Средиземноморским, ночи прохладнее. А это значит, что жара приезжающими из северных широт туристами переносится легче.

Традиционно «турецкий» сезон для наших туристов начинается на майские праздники. В этот период море прогревается до +18..+20°C, изредка возможен кратковременный дождь. Далее воздух и море продолжают теплеть, пока не достигают температурного пика в конце июня — середине июля. Средняя температуры воды в июле 26 °C. Сентябрь — самое приятное время отдыха на турецком побережье: жара спадает, а температура воды достаточно высока, ночью они почти равны.

T,°C (средняя)	Янв	Февр	Март	Апр	Май	Июнь	Июль	Авг	Сент	Октяб	Нояб	Дек
День	14	15	17	21	27	33	35	38	32	27	15	17
Вода	17	17	17	18	20	23	26	27	26	25	23	18

## Куда позвонить, если что...

### Номера экстренной помощи:

полиция – 155, скорая помощь – 112, пожарная служба – 110,

дорожная полиция – 154, жандармерия (в сельских районах) – 156.

Коды городов: Анкара (312), Антилия и Алания (242), Бодрум и Мармарис (252), Измир и Кушадасы (232), Стамбул: европейская сторона (212), азиатская сторона (216).

## ПОСОЛЬСТВО РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ В ТУРЕЦКОЙ РЕСПУБЛИКЕ:

Адрес: Abidin Daver Sokak № 17, 06550, Cankaya, Ankara,Turkey

Телефон (8 10 90 312) 441 67 69, 441 67 70

E-mail turkey@belembassy.org

намятка туриста

турция

# здорово

Во избежание проблем в этой сфере, перед путешествием нужно оформить международную страховку. В случае плохого самочувствия нужно всего лишь позвонить (из номера отеля) по указанному в полисе номеру телефона и пообщаться с русскоговорящим представителем. После этого к вам приедет врач в сопровождении переводчика. Он выпишет необходимые лекарства и попросит подписать документ, подтверждающий свой приход. Вам придется оплатить лишь телефонные звонки в страховую компанию (но вы можете позвонить им и сразу же попросить, чтобы они перезвонили).

Если же нужных лекарств у доктора не оказалось, он может выписать необходимые рецепты. В этом случае обязательно сохраняйте все рецепты и чеки, подтверждающие их покупку.

В том случае, если время не терпит (например, вы наступили на морского ежа), можно воспользоваться услугами врача при отеле. Оплатив его прием (20-50\$) и лекарства, сохраните все чеки. Вам возместят потраченные средства уже по возвращении в Беларусь.

Но не забудьте собрать дома личную аптечку. Захватите болеутоляющие, жаропонижающие, сердечно-сосудистые средства, препараты от несварения желудка, препараты, способствующие пищеварению (система «Все включено» часто является причиной проблем с желудком), против укачивания в транспорте, перевязочный материал (бинты, ватные шарики), лейкопластыри.

Не забывайте и о том, что вы летите в страну, где жарко. Поэтому, не забудьте взять солнцезащитные кремы, солнечные очки и головные уборы. Носите светлую и легкую одежду.

## Нуга

Ее два основных вида – белая и коричневая. Само слово пошло от латинского «pux» - орех. Считается, что в Европу эта сладость также попала из Востока. Там, в насыщенный сладкий сироп добавляли яичные белки и кипятили смесь. Затем шли орехи, цукаты, лимонная цедра и ваниль. Нугу быстро перемещали на смазанную маслом мраморную доску и разделяли при помощи лопаток. После того, как масса застывала, ее разделяли на маленькие кусочки, которые обволакивали в сахарной пудре. Не забудьте спросить у продавцов, как нугу готовят в современной Турции. И не забывайте, что орехи (как и мед) – афродизиаки. Так что и не думайте считать калории. Сладости лишь поднимут вам настроение и сделают отдых незабываемым.

## турчи

намятка туриста

# MEDVAX

*Собирайтесь  
в дорогу с нами!*



**Аптека № 1**

ул. Ленина, 15  
тел.: 227-76-82, 321-22-25

**Аптека № 2**

пр. Дзержинского, 126  
(гипермаркет «Prostore»)  
тел.: 376-18-32, 277-52-72

**Аптека № 3**

ул. Заславская, 23/1  
(универсам «Юбилейный-92»)  
тел.: 204-89-65

**Аптека № 4**

ул. Козлова, 9  
тел.: 285-36-14, 285-36-15

**Аптека № 5**

ул. Монтажников  
Западный промузел ТЭЦ-4, «Евроопт»  
тел.: 310-46-36

**Аптека № 6**

пр. Независимости, 22  
тел.: 227-08-36, 328-61-17

**Аптека № 7**

ул. Кульман, д. 3  
тел.: 387-00-01, 387-00-02

**Аптека № 8**

пр. Партизанский, 182  
(гипермаркет «Prostore»)  
тел.: 345-51-23, 345-51-26

**Аптека № 9**

ул. Уборевича, 176  
(гипермаркет «Prostore»)  
тел.: 345-43-38, 345-43-39

**Аптека № 10**

г. Новогрудок, ул. Садовая, 5  
(магазин «MiniStore»)  
тел.: 8-01597-274-52

**Аптека № 11**

ул. Свердлова, 26  
тел.: 328-52-57, 227-02-75

Чтобы сохранить здоровье  
Вашей кожи, возьмите с собой  
косметику Louis Widmer  
(Швейцария).  
Спрашивайте в аптеках.

Ход за кожей  
Сделано в Швейцарии

Louis  
Widmer  


Лицензии:

На фармацевтическую деятельность 02040/637 от 04.09.2009 МЗ РБ действительна до 29.09.2014.  
На розничную торговлю 50000/0607665 от 24.06.2010 Минорисполком действительна до 18.08.2015.

# страхование

Отпуск - это отдых. И каждый хочет, чтобы эти заветные и долгожданные дни прошли незабываемо. Помешать этому, конечно, может все, что угодно. Но самое главное, что может испортить отдых - это болезнь или несчастных случаев.

Решение этих проблем, на самом деле, в наших же руках – это приобретение страхового полиса. Грамотный выбор страховой компании и добросовестное отношение к своему здоровью избавят Вас от лишних проблем.

Не секрет, что медицинские услуги за рубежом платные. Даже самая простая консультация у врача может стоить Вам больших денег. Поэтому, выезд за рубеж без страхового полиса – непозволительная роскошь.

Наличие данного полиса должно избавить Вас от забот при наступлении страхового случая. Турист должен получить необходимую помощь в медицинском учреждении и продолжить отдых, не забивая себе голову мыслями о том, что ему нужно собрать медицинские заключения, чеки и многое другое, для возврата потраченных денег. Самой важной особенностью данного вида страхования является то, что человек не должен потратить ни копейки при наступлении страхового случая. Все заботы о расчетах с медицинскими учреждениями должна взять на себя страховая компания.

## Чурчела

Чут-хела или Чурчела (тур. Pestil Cevizli Sucuk). Если переводить дословно, получится «суджук с греческими орехами». Этую сладость вы не спутаете ни с одной другой. Любой уважающий себя турист назовет ее «сладкой длинной соской». Ведь чурчела – это нанизанные на нитку орехи в загустевшем сиропе из виноградного сока. А сами ниточки продавцы часто подвешивают под крыши своих прилавков.

Знайте, что эта сладость не только вкусная, но и полезная, ведь в ней много питательных свойств, благодаря большому содержанию глюкозы и фруктозы, растительных жиров, белков, органических кислот, азотистых и фенольных веществ, витаминов. Турция – рай для сладкоежек.

Все, что требуется от человека – это позвонить по нужному телефону, указанному на конверте, страхового полиса, получаемого в офисе турфирмы или в страховой компании.

Если у Вас не оказалось возможности связаться с сервисной компанией и зафиксировать страховой случай, то в этом случае Вы можете потратить свои деньги. Но для возмещения расходов Вам придется сохранить врачебное заключение и оригиналы чеков. И тогда Вам все будет компенсировано. То же самое касается и телефонных переговоров. Страховая компания должна компенсировать расходы на телефонную связь с сервисной компанией при наступлении страхового случая.

Чтобы не попасть в неприятную ситуацию на отдыхе, необходимо соблюсти несколько условий:

- Понять, что страховой полис, входящий в российский турпакет - очень недорогой и большинство услуг по нему для вас будут недоступны;
- Позаботится о приобретении дополнительного страхового полиса, который обеспечивал бы Вам полную защиту в любой ситуации;
- Отказаться от экономии на страховке. Сэкономленные 5-6 долларов на страховом полисе могут сыграть с Вами злую шутку. А эта сумма, по сути, равна цене бокала пива за границей.

При покупке страхового полиса в туристической компании или в офисе страховой организации внимательно ознакомьтесь с правилами страхования и условиями, на которых Вы застрахованы. Сообщите страховому агенту все особенности Вашей поездки, чтобы он мог учесть это при выписке полиса. Занятие активными видами спорта или дайвингом, например, значительно увеличивает риск наступления страхового случая, что поднимает стоимость страховки. Обратите внимание на страховую сумму. Чем она выше, тем лучше для Вас.

При наступлении страхового случая первым делом необходимо позвонить по телефонам, которые указаны на конверте, и сообщить все подробности случившегося оператору сервисной компании. Далее все вопросы по организации медицинской помощи ложатся на плечи страховой организации. Когда помощь будет оказана, все счета будут оплачены безналичным путем. А Вы сможете продолжить свой отдых.

Если случай серьезный и у Вас нет возможности сразу же связаться с сервисной компанией, то Вам следует сразу вызывать скорую помощь. Как только необходимая помощь будет оказана, Вы сможете связаться со страховой компанией, и она вышлет в медицинское учреждение подтверждение оплаты оказанных услуг.

# Быть на связи

**Телефон-автомат:** звонить можно из гостиницы, но это дороже, чем из почтового отделения. Телефонные пластиковые карточки приобретаются на почте. Карточка на "100 единиц" позволит звонить в СНГ из любого уличного автомата. Почтовые отделения открыты с 8.30 до 17.30, телефонные переговорные пункты - до полуночи.

**Звонок в Беларусь:** 00+375 (это код Беларуси)+код города+номер абонента.

**Звонок в Турцию:** 8-гудок-10+90+(код города)+(телефонный номер абонента).

**Мобильная связь в Турции:** сим-карта местного оператора стоит порядка \$25: все входящие бесплатны, но такой карты хватит всего на 3-4 минуты разговора с Беларусью. В случае же, если вы хотите лишь поддерживать связь с родными, выгоднее воспользоваться услугой – SMS-роуминга или международного роуминга белорусских операторов.

## роуминг



**Тарифы на роуминг носят справочный характер и могут изменяться по инициативе роуминг-партнера или из-за колебаний курсов валют.**

Входящие: ЧНН – 1770 р.; ост. время – 1770 р.

исх. Национальные: ЧНН – 6370 р.; ост. время – 6370 р.

исх. в Беларусь: ЧНН – 5900 р.; ост. время – 5900 р.

исх. Международные: ЧНН – 12000 р.; ост. время – 12000 р.

SMS исходящие (за 1 сообщение): ЧНН – 800 р.; ост. время – 800 р.

**Тарифы указаны в белорусских рублях без учета НДС.**

**Звонки на номера экстренной помощи не тарифицируются.**

Так же вы можете воспользоваться услугами:

«Роуминг. Отпуск»: 30 минут входящих и исходящих вызовов, а также 5 исходящих SMS.

«Роуминг. Бизнес»: 60 минут входящих и исходящих вызовов, а также 10 исходящих SMS.

Дополнительную информацию о роуминге вы можете получить по телефону:

+375 17 222-49-01 или 411.



**Тарифы на роуминг носят справочный характер и могут изменяться по инициативе роуминг-партнера или из-за колебаний курсов валют.**

Для тарифных планов: Отличный, Простые слова, Расчетливый 5, Р300, Р600, Будь Практичнее, Легко сказать, Детский, Особый, Родной, Пуск, Все свои, МТС Коннект, Джинс, Десятка, Санни, Рациональный, Деловой, Областной, МТС.Оптима, МТС.VIP, Любимый, МТС. Профи, Вместе, RED, RED EXTRA, Разговорный, Крестики-Нолики, Счастливый:

Входящие вызовы: 2181 р.

Вызов в РБ: 6608 р.

Вызов в РБ на сеть МТС: 6608 р.

Вызовы по стране пребывания: 2213 р.

Вызовы в остальные страны: 16275 р.

SMS исходящие: 944 р.

GPRS, 1 Кб: 65 р.

Для тарифных планов Персона и Абсолют иные цены на:

Входящие вызовы: 1953 р.

Вызов в РБ: 6185 р.

Вызов в РБ на сеть МТС: 6185 р.

**Остальные цены такие же.**

**Тарифы указаны в белорусских рублях без учета НДС.**

Дополнительную информацию о роуминге вы можете получить по телефону:

+375 17 237-98-98.

## life:

**Если на территории Турции вы используете услуги роуминга в сетях «Turkcell» звонки и SMS для абонентов Life тарифицируются по специальной стоимости:**

входящие звонки, исходящие звонки по стране пребывания и в Беларусь – 999 р./мин;

исходящие звонки в другие страны – 2499 р./мин;

исходящие SMS – 399 р.

Все исходящие SMS являются платными. Входящие SMS - бесплатные.

За каждые календарные сутки, в течение которых абонентом используются голосовые услуги в указанных сетях, взимается плата в размере всего 999 р., без НДС (физические лица не облагаются), независимо от количества и продолжительности входящих и/или исходящих звонков. В случае использования только SMS в данных сетях указанная плата не взимается.

**За дополнительной информацией приходите в пункты продаж и обслуживания.**



намялка туриста

**РОУМИНГ life:)**

**НЕ ОГРАНИЧИВАЙ  
ОБЩЕНИЕ НА ОТДЫХЕ!**



**Звонки в Турции**

**999**

**руб./мин.**

Подробная информация:  
[www.life.com.by](http://www.life.com.by)

**life:)**  
Возможно всё!

# национальные особенности

Приезжая в другую страну, нужно всегда помнить, что в каждой части света свои традиции, обычаи и законы. В Турции вам следует учитывать то, что большая часть населения - мусульмане-сунниты, и религия в этой стране глубоко укоренилась во все сферы жизнедеятельности. Поэтому с уважением относитесь к памяти Ататюрка — первого президента Турции, к реликвиям и вещам, имеющим государственную ценность, например, к деньгам и флагу. При входе в мечеть снимайте обувь. Женщины должны покрывать голову и колени, без соблюдение этих правил вас могут не впустить в мечеть. Не следует фотографировать женщин в чёрных одеждах и любых мужчин без их согласия. Употребление на улице и в общественных местах спиртных напитков (даже пива) может вызвать неодобрение.

Помните и то, что торг у жителей этой страны, в крови. А на территории, где много туристов, цены не просто выше, они увеличены в 2-3 раза. Может, торговцам просто нравится разговаривать с туристами, может, они так проверяют вашу активность, несгибаемость или еще какие-нибудь качества, может, так им веселее жить, а может, они это делают просто потому, что так заведено. Привычно и то, что в отеле, работающем по системе «все включено» вам все равно придется платить за соки, кофе и мороженое. Так что лучше сначала все разузнайте, а потом пиршествуйте. Об этом и о многом другом вы сможете сами спросить, отдыхая в Турции. Только не забудьте о том, что прежде чем начинать задавать вопросы, стоит немногого «разговорить» человека, рассказать ему откуда вы и какие у вас впечатления о Турции. Это касается не только общения на рынках и магазинах, но и в ресторанах и на экскурсиях.

Но будьте готовы к тому (особенно молодые девушки, особенно блондинки), что турки могут и сами с вами заговорить, да к тому же, без попытки вас «разговорить».

Национальной особенностью этого народа можно назвать и то, что сложно понять, то ли они любят помучить туристов, то ли не знают своих улиц, так как если вы спросите у двух людей, как вам проехать туда и туда, оба покажут в разные стороны и расскажут разный маршрут. Не верьте ни одному, пока не спросите достаточное количество людей, а потом направляйтесь туда, куда показало большинство.

## Ашуре

Старинное блюдо турецкой кухни из гороха, фасоли, кураги, изюма, фисташек...

Легенда происхождения этого десерта, пожалуй, одна из самых интересных. Считается, что автор рецепта этой сладости – сам Ной. Будто бы, когда Ковчег уже долгое время находился в воде, провизия неумолимо убывала, и настал голод. Ной собрал то, что еще оставалось: фрукты, сушеные плоды, зерно, и сварил все вместе. Получилось прекрасное «третье» блюдо, которое стало традиционным для Турции. В других странах такого вы не встретите.

# национальная кухня

## Бахлava "пахлава"

История этой вкуснятины начинается еще во времена древних ассирийцев, но пахлава в том виде, какой ее делают в Турции сейчас, зародилась в 15 веке. Как и рахат-лукум, это лакомство сultанов. Раньше простым людям оно не было доступно. А в Стамбуле, во дворце Топкапы, в поваренной книге музея османских сultанов сохранилась запись, согласно которой первая пахлава была приготовлена во дворце в 1473 году. А известный путешественник середины 17 века Эвлия Челеби даже упомянул в своей «Книге путешествий» о том, что его угожали пахлавой в Битлисе (Восточная Турция). Рецептом этой сладости обладают многие страны. Но лишь в Турции вы узнаете истинный вкус пахлавы. Самая популярная – бахлава города Газиантеп. 40 слоев тончайшего, прозрачного теста с молотыми фисташками или греческими орехами, выпеченные в топленом масле.

Турция – какой калейдоскоп красок сливается в этом слове. Прежде всего – это страна, где можно незабываемо провести отпуск и, конечно же, приобщиться к знаменитой турецкой кухне, которая своими корнями уходит в глубокую древность. Редкий турист успевает узнать все оттенки и варианты турецкой кухни. А уж попробовать, поверьте, есть что!

Основа национальной кухни - мясо и овощи. Причем вопреки распространенному мнению, в Турции считают, что еда должна иметь естественный вкус и поэтому пользуются специями весьма осторожно. Один из любимых продуктов - баклажан, из него они могут приготовить больше 30 различных блюд – шашлык, голубцы и даже варенье. Также достаточно типичными являются блюда из овощей, которые фаршируются рисом и употребляются лишь слегка разогретыми. Никого не оставят равнодушными всевозможные овощные и фруктовые салаты, фасоль, фаршированные томаты или перец, дары моря.

Не менее известна турецкая кухня среди любителей мясных деликатесов. Конечно же, это наиболее знакомый нашим туристам кебаб (нарезанное кубиками и обжаренное мясо). Эти кусочки жарят на гриле, тушат и запекают в духовке. Есть даже рестораны, специализирующиеся исключительно на приготовлении кебаба. Следует заметить, что для всех мясных блюд используется баранина или телятина. Причем каждый регион Турции готовит мясо по-своему и считает его самым вкусным. Кроме кебаба существует такое количество мясных блюд, что от одних только названий просыпается аппетит – кёфте, бонифиле, гювеч, дёнер ( шаурма), тандыр (запеченная баранина), пирзоля (баранина на косточках).

Еще одна особенность турецкой кухни - большое количество молочных продуктов: айран (йогурт, разбавленный водой), каймак (сметана, обычно делается из овечьего молока), чёклек (творог). Всевозможные сыры, самые традиционные из которых - пейнir (готовится из подсоленного овечьего молока и больше всего напоминает брынзу) и кашар-пейнir (сыр твердых сортов, имеющий приятный пряный запах). Разнообразный выбор сыров — непременное условие хорошего стола.

Рыба и другие морепродукты характерны для приморских районов. Их разнообразие и способы приготовления, способны удовлетворить даже самые изысканные гастрономические запросы.

Можно с уверенностью сказать, что Турция – это не только много солнца и моря, но и гастрономический рай, в котором каждый сможет попробовать все, о чем только мечтал до этого!

Наталья Лопатенко,  
редактор кулинарного  
портала Oede.by



намятка туриста

مكتبة سفر

# с детским

Отдых с маленькими детьми нежелательно планировать на самые жаркие месяцы — июль и август. Предпочтителен курорт Кушадасы — здесь сухой, мягкий климат. Возьмите с собой набор для песочницы, а так же коляски-трость. Выбирайте отель с детским бассейном (желательно с морской водой, так как хлорка вредна) и детской площадкой. Не забывайте, что малышам нужен специальный детский солнцезащитный крем с высоким индексом SPF, и они должны находиться в тени. Дневные часы необходимо проводить в помещении.



## Кисир

Переводится с турецкого как рис с молоком — представитель молочной коллекции турецких десертов. Эти сладкие блюда незаслуженно обделены вниманием. Ведь они не менее вкусны и даже полезны. Это блюдо — отличный вариант для полезного завтрака (так как в нем много кальция и витаминов) или легкого ужина. Взрослым этот воздушный десерт понравится с кофе. Даже странно, что европейские кофейни до сих пор не пополнили свои меню этим лакомством. А если с вами на отдыхе будут дети, не упускайте возможности накормить их сютчачом. Ведь домашняя молочная каша вряд ли их радует. А вот охлажденный молочный десерт определенно придется по вкусу.

**Запомните:** у детей другая теплоотдача. Если Вам тепло — ребенку жарко, если вам жарко — ему нечем дышать! Если Ваш малыш предпочитает определенное питание, возьмите запас на все времена отдыха. Если возникла необходимость, надежнее покупать питье и питание в аптеках. Если ваш ребенок уже питается обычным питанием, тогда проблем с едой быть не должно, в гостиницах часто можно выбрать то, что подойдет ребенку: каши, супы, пюре, выпечка и фрукты. Но будьте осторожны, выбирайте привычные блюда — на экзотику может быть аллергия. Перед отдыхом проконсультируйтесь с педиатром, попросите у него список лекарств «на все случаи жизни» и положите их в свою личную аптечку. На отдыхе часто давайте ребенку воду, а перед вылетом дайте ему пососать конфету или бутылочку с питьем, это поможет предотвратить заложенность ушей.

# Марынка

намята туристка

# награды

**Такси:** такси в Турции жёлтого цвета, в них всегда установлены таксометры. Стоянки такси есть возле каждого крупного отеля, а так же в оживлённых туристических местах. Посадочный тариф составляет около 40 центов. Для выезда на экскурсии можно нанять такси на весь день. Это будет стоить примерно столько же, сколько и прокат автомобиля. В ночное время (GECE) - с 24.00 до 6.00 действует двойной тариф. С подавляющим большинством водителей такси можно договориться о фиксированной плате за поездку, которая, как правило, значительно ниже, чем по «счётчику».

**Машины напрокат:** чтобы взять в Турции автомобиль напрокат, необходимо иметь права международного образца, кредитную карту или залог в виде наличных денег, а также 21 год земной жизни за плечами. Движение в стране правостороннее, дороги неплохого качества, но часто узкие, с участками горного серпантина. ПДД местными водителями соблюдаются неохотно. Цена суточной аренды автомобиля 25\$ – 120\$ (зависит от марки автомобиля). Обратите внимание на очень дорогой бензин - в среднем літр бензина стоит около 2,5-3 долларов! Скутер является хорошей альтернативой машине. Примерная стоимость аренды в сутки – 25\$. Никаких прав для скутера не требуется.

**Другой транспорт:** так как проезд на такси все же «набегает» в немалую сумму, вы можете пользоваться местными автобусами или таким видом транспорта как трактор с прицепом (не пугайтесь, прицеп хороший, удобный, пригодный для комфортного сидения). Стоить это будет примерно 1\$ за одну поездку с человека.

**Маршрутное такси:** самое простое и удобное средство передвижения, распространенное по всей Турции – мини-автобусы «долмуш». «Долмуши» курсируют по самым популярным маршрутам. Стоимость проезда фиксированная, регулируется государством, остановка по первому требованию. В небольших городах движение заканчивается раньше, примерно в 20.00. Если Вы находитесь не на остановке, достаточно поднять руку, чтобы «долмуш» остановился.

**Автобусы:** это распространенный вид транспорта Турции, стоимость на проезд также регулируется государством. Маршруты автобусов связывают все крупные города страны. Если вы стоите на остановке, но видите, что к вам приближается подходящий вам автобус, просто подайте знак рукой. Водитель остановится и «подберет» вас.

## Курабье

В турецком с XVI века (в форме *qurabiye*), означало: первое - маленькую вещичку, второе - собственно курабье. С виду это похоже на обычное песочное печенье, которое продаётся буквально на каждом рынке и магазинах нашей страны. Но турки знают толк в тесте. И их курабье действительно волшебное. Ведь оно по-настоящему тает во рту. Этую сладость стоит пробовать ради того, чтобы понять, что глаз обмануть легко. Но вот язык не проведешь. Это сказочное печенье для настоящих гурманов.

курабье

памятка туриста

## денеги



**Денежная единица** — новая турецкая лира (YTL).

**Разменная монета** — куруш, в одной лире 100 куруш.

Обменивать деньги можно в аэропорту, обменных пунктах, гостиницах, банках или на почте. В курортных районах обменные пункты работают ежедневно. В остальных городах суббота и воскресенье — выходной. Не советуем менять большие суммы — курс подвержен значительным колебаниям, а цена в долларах может быть более выгодной. Практически везде в Турции можно расплачиваться USD и EUR, особенно за крупные покупки. Во многих торговых центрах и ресторанах принимаются кредитные карты MasterCard и Visa.

**Чаевые:** система чаевых распространяется на официантов в барах и ресторанах, носильщиков, горничных в отелях, водителей такси, гидов. Таксистам обычно оставляют сдачу, водителям туристических автобусов, носильщикам выдают сумму в районе 1 USD, а горничным в последний день отдыха - от 2 до 5\$. Почти всегда средний размер чаевых в ресторане составляет 10% от счета. Чаевые в этой стране не считаются обязательными, этот пункт — на ваше усмотрение. Если обслуживание не устроило, не платите. Но если обслуживающий персонал был к вам внимателен, тогда можно и оставить чаевые, ведь это считается признаком хорошего тона, также, учтите, что все запомнят, что вы можете оставить «на чай», поэтому ваше обслуживание будет предельно хорошим.

## Марципан

О родине этой сладости споры ведутся и по сей день. На Востоке ли или в Европе, не так уж важно где придумали это лакомство, когда его пробуешь. Надо лишь отметить, что славянские страны не готовят марципаны правильно, по разным причинам. Марципан - это смесь тертого миндаля и сахарной пудры. Никакие другие орехи не подходят для этого десерта. И если вы еще не пробовали этот десерт в его истинной рецептуре, то обязательно пробуйте в Турции. А если вы не сладкоежка, эта сладость станет прекрасным сувениром. Ведь благодаря маслам миндаля, из марципанов делают всевозможные фигуры, даже красят и глазируют. Так что в специализированных стамбульских магазинах вы можете не только попробовать сами, но и прикупить для близких, в красивых упаковках и прочных баночках, этот прекрасный десерт.

## бүгүнде бүгүн сөзбөлүш

Турция туристическая — безопасная страна. Во всех курортных mestечках можно безо всякого риска прогуливаться в любое время дня и ночи. Единственное, чего действительно стоит опасаться, так это краж мелких предметов (например, мобильных телефонов) или денег.

Пользуйтесь сейфом для хранения документов, денег и ценностей. Для того, чтобы воспользоваться сейфом в номере, необходимо взять ключ у портье. Аренда сейфа стоит 1 – 3\$ в день. Возможно, придется оставить за ключ небольшой денежный залог. Можно воспользоваться сейфом в отеле.

турция

намята туристка

ЛЁГКАСЦЬ ПАДАРОЖЖА,  
НЕЗАЛЕЖНАЯ АД ЧАСУ



БЕЛЗНЕШЭКАНАМБАНК

**Міжнародныя карткі Белзнесэканамбанка**

заўсёды дапамогуць Вам захаваць лепшыя эмоцыі ад падарожжа і дзелавых паездак. Гэты лёгкі, кампактны сродак плацяжу і захоўвання грошай надзейна зберажэ Ваши фінансы і забяспечыць кругласутачны доступ да Вашага рахунку, а таксама зручнасць і выгаду ў канвертацыі валют.

# hokumkum

**Магазины:** открыты ежедневно, кроме воскресенья, с 9.00 до 21.00, а в центрах туризма также до позднего вечера и по воскресеньям.

Турция — настоящее Эльдорадо для любителей шопинга. В курортных городах Турции работает огромное число магазинов, где можно провести немало времени.

**Совет покупателям кожи и золота:** предлагаемую цену делите пополам и далее торгуйтесь, «сбивайте» еще треть. Не забывайте оформить tax free в магазине. Если Вам такой услуги не предлагают, но пытаются узнать дату Вашего рейса, это значит, что торговец сам хочет получить стоимость tax free в аэропорту.

Своих золотых месторождений в стране нет, поэтому велик шанс приобретения золотых изделий не самого высокого качества — особенно в тех случаях, когда цена уж очень привлекательна.

Аланья знаменита шёлковыми тканями. Местную ткань, которая по-турецки называется «бюромджюк», особенно приятно носить летом. На базарах её можно купить дёшево в отрезах, там же очень большой выбор шёлковых платков.

В новом порту Анталии расположена «Зона свободной торговли», где можно сделать покупки без пошлин и налогов. Этот свободный рынок, где принимаются все денежные единицы и чеки, открыт только для иностранцев, поэтому, отправляясь туда, необходимо иметь при себе паспорт.

В Белеке можно сходить на базар, находящийся между улицами Алиджентикайя (Alicentikaya) и Ататурка. По дороге из Анталии в Аспенд находится Aspendos Jewelry Center, Kucukbelkis Koysi с богатым выбором серебряных и золотых украшений с драгоценными и полудрагоценными камнями. Цены невысокие. На первом этаже также продаются неплохие изделия из кожи.

За небольшую цену в Бодруме можно приобрести неплохие природные морские губки.

В Кушадасах хороший выбор красивых сувениров. Особой популярностью пользуются вещички из оникса, трубки, украшения, модные изделия из кожи, ковры, изделия из меди и латуни. В центре города есть крытый рынок, где можно приобрести кожаные, ювелирные, фарфоровые изделия, ковры и многое другое. Фирменные магазины (Jappa, Benetton, Naf-Naf) предлагают здесь свою продукцию по ценам значительно ниже, чем в Европе. Кстати, на других турецких курортах купить «родную фирму» практически нереально.

## Сахарная тыква

На турецком языке это звучит, как Кабаб татлысы. Эта сладость не похожа на обычный, традиционный европейский десерт. Это поистине восточное изобретение. Ведь именно смесь самых разных пряностей и специй, фруктов, овощей, орехов, меда и других ингредиентов создают неповторимый вкус и аромат турецких сладостей, является их отличительной чертой. А сахарная тыква (и каштаны), чаще всего продаются на развес, так как быстро портятся. Свежесть этих сладостей, плавающих в сахарном сиропе, можно определить на цвет и на ощупь — мягкость и прозрачность — главные критерии.

Мармарис знаменит своими многочисленными сортами мёда: от тимьянового до «мёда девственниц», одного из первых в ряду новых сортов. Магазины ювелирных, кожаных изделий и ковров находятся на Колонной улице. Подделок там, как правило, можно не опасаться.

Всегда помните о том, что нужно торговаться. Кроме крупных торговых центров. Так что если хотите привезти домой багаж на несколько чемоданов больше, отправляйтесь на закупку на рынки, ведь чем ближе к отелю, тем выше цены.

То же самое касается и еды. Продукты, которые будут продаваться недалеко от отеля, будут стоить дороже, а выглядеть лучше. Но натуральные продукты продаются на рынках, да и стоимость будет ниже.

hokumkum

памятка туриста



MILA VITSA  
белье для жизни

*будь ярче солнца*



[www.milavitsa.com](http://www.milavitsa.com)

# Экскурсии и развлечения

## Турецкая баня – хаммам

Особенность турецкой бани - это отсутствие душевых и наличие густого пара. Здесь посетители согреваются и распариваются на лежаке из горячего мрамора, затем им делают интенсивный массаж, моют мыльной пеной при помощи жесткой волосяной рукавицы и в заключение обливают холодной водой. Считается, в итоге человек не только физически, но и духовно преображается.

Лучше всего насладиться турецкой баней в начале отпуска - так Ваш загар будет более ровно ложиться. В конце отдыха Вы рискуете смыть приобретенный шоколадный оттенок кожи.

хочу



## Турецкая ночь

Лучший способ окунуться в турецкий фольклор! На столах будут появляться национальные блюда и местные вина, на сцене артисты в потрясающих костюмах будут исполнять народные песни и танцы. Вас ждут знаменитый танец живота и знакомство со свадебным обрядом. Вечер закончится дискотекой с турецкой и европейской музыкой. Если Вы хотите узнать, как проходили пиры султанов, то Вам обязательно нужно посетить экскурсию "Турецкая ночь". Веселье и праздник гарантированы.

хочу



## Прогулка на яхте

Красоту Средиземного и Эгейского моря можно полностью ощутить, совершив экскурсию на яхте. Это настоящее романтическое путешествие, где можно увидеть прыгающих дельфинов и в полной мере насладиться красотой лазурного моря и свежестью морского воздуха! Комфортабельные яхты оборудованы всем необходимым. Массу удовольствия вы получите от купания в кристально чистой воде открытого моря, а проголодавшись, пообедаете прямо на корабле, на открытом воздухе.

хочу



## Рафтинг

Для любителей острых ощущений (взрослым и детям от 12 лет) предлагается сплав по кристально чистым горным рекам на надувных лодках, каноэ, плотах. Специальный опыт не требуется. Перед путешествием проводится подробный инструктаж о пользовании инвентарем, технике безопасности, общих правилах поведения на воде. Популярные места для сплава: река Даламан, впадающая в Средиземное море там, где оно соединяется с Эгейским, река Кёпрю (пороги ее ниже, чем на Даламане), протекающая через национальный парк Кёпрюлю Каньон. Пожалуй, одна из лучших турецких экскурсий — рафтинг по реке Кепручай. Её можно смело предлагать туристам, пресытившимся «экскурсионкой», насытившимся вдоволь на танцы «животов» и уже успевшим набить два чемодана выторгованными потом и кровью вещами. Бодрость духа и тела в процессе рафтинга, а также незабываемые эмоции после — гарантированы.

хочу



# Туристические развлечения

## Дайвинг

Подводный мир Эгейского моря отличается яркостью кораллов, разнообразием рыб и множеством подводных пещер и гротов, а в районе Мармариса еще и затонувших античных руин. Новички под руководством опытного инструктора быстро научатся погружаться, а те, у кого уже есть сертификат, смогут усовершенствовать свое мастерство. Обучение обычно проводится в бассейнах отелей и клубов. Затем вас ждет морское путешествие на катере, два погружения и подводная фотография на память.

хочу



## Джип-сафари

По пересеченной местности, через каньоны, горные плато и речки несется на приличной скорости цепочка джипов, то вниз, то вверх, до высоты 1800 м над уровнем моря. Во время поездки туристы увидят жизнь турецкой глубинки, побывают в живописном ущелье, а самые смелые еще и искупятся в водопаде. Туристы, имеющие права, смогут даже порулить настоящим джипом, для этого надо оказаться в любой машине колонны, кроме первой и последней. Лучшие маршруты — поездка в Национальный парк и путешествие в Торосские горы.

хочу



## Аквапарк

Аквапарк среди тропической растительности предлагает головокружительные водные горки, захватывающие дух аттракционы, бассейны. В Аквапарке можно провести весь день до закрытия. Чего там только нет! Вот небольшое озерцо с искусственной волной, вокруг множество лежаков с мягкими матрасиками и зонтиками. Рядом протекает ленивая река... садишься на круг и плывешь по течению, иногда тебя накрывает волна или вдруг ты попадаешь под водопады. Водные горки и трубы отлично оборудованы, на разный вкус и возраст отдыхающих. Впечатления самые захватывающие!

хочу



## Мото-сафари

Для управления квадроциклом права не нужны, а драйва куда больше, чем от вождения серьезного внедорожника. Так что путешествие по горной и лесной дороге, подъем на вершину горы с панорамным видом (ну и, разумеется, обед и купание в горной речке) доступны даже взрослым с детьми!

хочу



# Экстремальные развлечения

## Пейнтбол

Командная игра «в войнушку» увлечет даже самых солидных и строгих. Краска, которой заряжены ружья, всего лишь жидкое мыло, подкрашенное пищевыми красителями, и легко смывается.

хочу



## Дельфинарий

Выступление дельфинов и обаятельного тюленя в дельфинарии, расположенном на территории Аквалэнда в Анталии, приводит в восторг всех без исключения! После представления можно не только поплавать в бассейне вместе с дельфинами, но и приобрести уникальные картины, нарисованные ими в свободное от выступлений время.

хочу



## Пикник-рыбалка

Прогулка для любителей порыбачить. Рыбалка проходит на озере (удочки и все необходимое предоставляется), потом туристов кормят вкусной едой, приготовленной на мангале. Купание в прозрачных озерах и красивые виды прилагаются.

хочу



## Джет-бот

Любите экстрим? Обязательно прокатитесь на моторной лодке, которая промчит вас на бешеной скорости по горной реке. Это развлечение – джет-бот – становится все более популярным. Раньше оно практиковалось лишь в четырех странах земного шара: Новой Зеландии, США и на островах Фиджи, а теперь доступно и в Турции.

хочу



# Экскурсия по Средиземноморскому кобуржью

## Стамбул

Стамбул засасывает каждого, кто туда попадает, выжимает из него все соки, а потом выплевывает с безразличием соковыжималки к апельсину. Человека трясет и лихорадит, а городу все равно. Очень скоро человек чувствует приятное опустошение, которое немедленно заполняется стамбульскими цветами и запахами, взглядами и шорохами. Это место до странности осязаемо. Понять его нельзя, не почувствовать — невозможно. Ты здесь явный иностранец — ну и ничего страшного. Тут все иностранцы — ведь город сам по себе, а люди тоже по себе сами.

Столица трех империй — Византийской, Римской и Османской и трех религий — христианской, языческой и мусульманской. Величественный храм Святой Софии с редкими фресками, древний ипподром, Голубая мечеть с чудесными бело-голубыми изразцами и дворец султанов Топкапы, на который еще в прошлом веке смотрела Европа и Азия как на «дымящийся вулкан, угрожающий миру», никого не оставляют равнодушным. Во время экскурсии предусмотрено посещение базара.

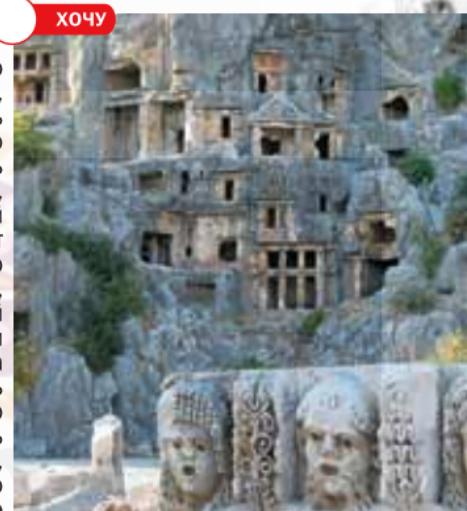
хочу



## Мирры Ликийские и Кекова

Мирры — древний город, основанный в 5 веке до н.э. Мирры были столицей Ликии — небольшой, но независимой страны. Здесь сохранились удивительные скальные гробницы ликийского периода (мертвых ликийцы старались хоронить как можно выше и в вертикальном положении, чтобы легче был путь на небо) и греко-римский театр. Во время римских гонений на христиан тут существовал монастырь, настоятелем которого был Николай Угодник. Теперь над саркофагом, где предположительно похоронен Святой Николай, освящают иконы. Часть экскурсии проходит в формате яхт-тура к берегам острова Кекова. В результате землетрясения часть ликийских поселений оказалась под водой. И по сей день в прозрачных водах можно разглядеть утонувший город. Плавая в прозрачных водах, Вы случайно можете коснуться ликийского саркофага, который, словно волшебное видение, возникает на поверхности моря.

хочу



## Пикник на горе Торос

Высота горы «Торос», что недалеко от Алании, 1500 метров. На одной из ее возвышенностей находится небольшая деревушка, которую туристы посещают для знакомства с колоритом сельской жизни, укладом и традициями местного населения.

Пикник организуется во время привала в живописном месте. На одной из высоких точек горы вам представится возможность увидеть и запечатлеть всю красоту панорамы Алании и ее береговой полосы.

хочу



# Экскурсии

## Каппадокия

Каппадокия - пещерный город с домами, церквями и монастырями, построенный первыми христианами. Природа бережно сохранила это чудо, которое располагается довольно далеко к востоку от побережья. Вы сможете увидеть каньон Яхлара, 7-этажные подземные города Деринкой и Каймакли, а также музей под открытым небом Герем - целый комплекс церквей и часовен с сохранившимися древними фресками.

хочу



## Обзорная экскурсия по средиземноморскому побережью (из Сиде и Аланы)

Однодневная экскурсия начинается с посещения водопада Манавгат. Затем вы переместитесь в античный город Аспендос, основная достопримечательность которого — театр, построенный архитектором Зиноном во 2 веке н.э. Театр вмещает 20 000 зрителей и действует до сих пор. В рамках экскурсии предусмотрено посещение торговых центров.

хочу



## Обзорная экскурсия по Анталии (из Анталии, Кемера и Белека)

хочу

Во время обзорной экскурсии Вы увидите все главные достопримечательности Анталии: древние городские стены и Часовую башню, Республикаんскую площадь, городской порт и памятник Ататюрку.

Одна из самых интересных достопримечательностей - ворота Адриана, воздвигнутые в честь посещения города римским императором Адрианом в 130 году н.э. Интересно увидеть знаменитые Анатолийские минареты и срезанный минарет Кезик, в чью верхушку когда-то попала молния. Мечеть, частью которой является срезанный минарет, была первоначально трехдневной византийской базиликой, посвященной Богоматери.

После обеда - самая приятная часть экскурсии - поездка на водопад Дюден. Водопад Нижний Дюден, находящийся по пути к пляжу Лара, впадает в море. Здесь Вы можете искупаться. В близлежащей зоне отдыха перед Вами открывается прекрасный вид на водопады. Зрелище неописуемое!

хочу



## Путешествие на яхте по реке Манавгат (из Сиде и Аланы)

Река протекает по цветущей долине и известна своими водопадами. Предусмотрен обед на яхте. После небольшого отдыха вы посетите восточный базар. В конце экскурсии желающие могут искупаться в дельте Манавгата, не забудьте купальник!



## Северный Кипр

хочу

Юридически Северный Кипр считается турецкой территорией, а потому для его посещения не нужна виза. Перелет займет полтора часа, а затем вас ждут античный город Саламис, Фамагуста, которая в Средние века считалась самым богатым городом в мире, столица острова Никосия, туристическая столица Кирения, и яхт-тур вдоль берегов острова. Вечером вы направитесь в аэропорт.



М-турция

намята туристка

# екскурсии

## Алания

Этот небольшой городок когда-то служил базой для киликийских пиратов. Пиратское прошлое Аланы оставило свои следы в многочисленных гротах, разбросанных вдоль всего побережья. Добраться до них можно только с моря. Предполагают, что в одном из них - Кызлар Магарасы - пираты прятали женщин, похищенных во время набегов.

В Аланы экскурсия обычно начинается с поездки в крепость, ставшую визитной карточкой города. Цитадель находится на вершине горы, возвышающейся над городом. Панорама, открывающаяся со смотровой площадки, поражает воображение. Это и море всех оттенков синего и зеленого, с бороздящими его волны яхтами, и чудесный город в обрамлении гор, и живописные развалины вокруг. Грот Далматаш до сих пор пользуется заслуженной известностью. Ему около 15000 лет. Грот имеет фантастический, ирреальный вид, с его сталактитами, сталагмитами и известковыми отложениями, которые сливаются в причудливые переплетения окаменевших форм.

хочу



# екскурсии по турецкому побережью

## Ионический храм Аполлона в Дионе

хочу

Знаменитый храм, который ставят в один ряд с такими всемирно известными древними сооружениями, как храм Артемиды в Эфесе и святилище Аполлона в Дельфах. Верхнюю часть храма в древности поддерживала 120 колонн, высотой почти 20 метров и диаметром 2 метра. С 14-метровой высоты оракулы предсказывали будущее: храм Аполлона был широко известен как второе по значимости место нахождения оракулов. Храм, на строительство которого ушло столько золота и столько лет человеческого труда и жизней его строителей (утверждают, что его строили 500 лет) был разрушен в один день землетрясением.

И сегодня разрушенный храм остается одним из самых грандиозных в Турции: достаточно посмотреть на несколько поднятых колонн, портал и скульптурное изображение головы Медузы Горгоны. Перед заходом солнца вид этой головы особенно впечатляет туристов.

хочу



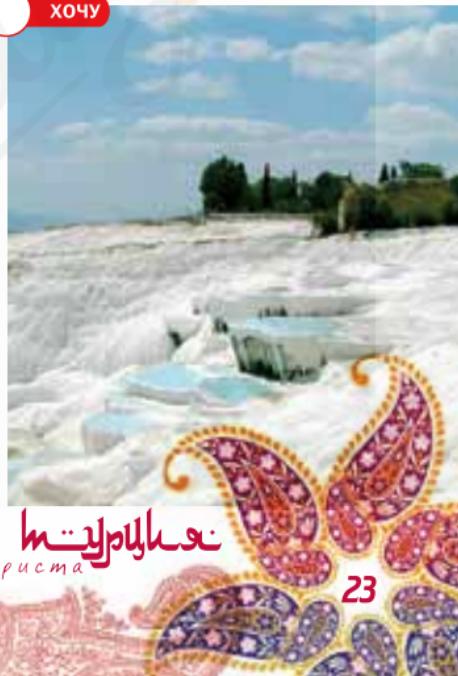
## Памуккале

хочу

Если Вы желаете оказаться в окружении неземного пейзажа, то стоит отправиться в Памуккале. Это путешествие к одному из современных чудес света, в сказочную страну ослепительно белых террас, лечебных минеральных источников и памятников истории.

Во время экскурсии Вам представится возможность искупаться не только в целебных источниках, но и в знаменитом бассейне Клеопатры, воды которого, согласно легенде, способны омолаживать. Именно в Иераполис (древнеримский курорт у подножия горы Памуккале) приезжала знаменитая Клеопатра, чтобы поправить здоровье после излишеств. Былое величие этого города, основанного римскими императорами, предстанет перед Вами в виде руин жилых построек, купален, храмов. Наравне с ними Вы увидите, возможно, крупнейший некрополь на территории Турции, насчитывающий тысячи гробниц.

памятка туриста



# Экскурсия по грецескому побережью

## Эфес

На сегодняшний день это самый большой и лучше всего сохранившийся античный город в мире. Основанный в XI веке до н. э., он раскопан почти полностью, и представляет собой обширную долину между двумя горами. Трудно поверить, но его облик сохранился почти неизменным. Здесь можно бродить по древним улицам, заглянуть в римские бани, дом любви, огромный амфитеатр... В Эфесе находится базилика и могила Св. Иоанна.

Эфес славится тем, что тут стоял храм Артемиды – одно из чудес света. «Храм Артемиды Эфесской – единственная обитель богов на земле», – так писал Филон об этом сооружении, которому, как считал весь древний мир, нет равного по красоте. До наших дней сохранилась, к сожалению, всего лишь одна колонна.

Посетив эту экскурсию, можно побывать в домике, где провела последние дни своей жизни Пресвятая Дева Мария Богородица.

хочу



## Древняя Троя

Долгое время историки считали, что события, описанные в «Илиаде» Гомера, просто компиляция древнего героического фольклора. Однако в XIX веке немецкий археолог-любитель Генрих Шлиман установил связи между местами, описанными в поэме, и существующим холмом Гисарлык, находящимся в 30 км от турецкого городка Канаккале. Шлиман начал раскопки и обнаружил не одну Трою, а три, находящихся одна под другой! Сейчас у туристов есть уникальная возможность посетить древний город, который имеет статус археологического заповедника. Трансфер от Бодрума составляет 6 часов, в экскурсию включены ночевка, завтраки и обеды.

хочу



## Дальян – черепаший остров

Из поселка Дальян на моторных лодках по заросшей тростником реке вы отправитесь в живописную долину, где можно искупаться в минеральном источнике и принять грязевые ванны – они делают кожу шелковистой и придают сил.

Остановка около древнего города Каунос предоставит Вам возможность осмотреть Агору, римские бани, амфитеатр и церковь. Следующая остановка не менее интересна, нежели предыдущие – это знаменитые грязевые ванны, содержащие в себе сернистые воды, дно которых покрыто лечебной грязью.

Во время этой экскурсии вы сможете не только увидеть гигантских черепах, но и, если повезет, покататься на них!

хочу



хочу

## Остров Клеопатры

Легенда утверждает, что этот остров в заливе Гекова Марк Антоний подарил Клеопатре. Однако царице не понравился здешний песок, и по приказу императора сюда доставили песок из Египта. Каждая песчинка была похожа на маленькую жемчужину. Может быть, это красивая легенда, но сейчас именно такой песок существует еще лишь в одном месте на земле — на севере Африки. Вы прибудете на остров на яхте, и, после осмотра живописнейших пейзажей и купания, вас ждет посещение античного театра и храма Аполлона.



## Обзорная Кушадасы

хочу

Птичий остров — так в народе называют Кушадасы. Основная достопримечательность города — Голубиный остров с генуэзской крепостью. Благодаря своему расположению на берегу красивейшего залива, Кушадасы вошел в историю как место отдыха богачей античного Эфеса.



## Обзорная экскурсия по Бодруму

хочу

До Рождества Христова Бодрум носил имя Галикарнас и был великим городом. Свидетельство тому — самый древний античный театр в Анатолии, вмещающий 13000 человек, а также городская стена, от которой сохранились высокие ворота Миндоса (названные так по имени города, к которому вели). Также во время экскурсии Вас ждет знакомство с крепостью Св. Петра (XV век) и живописными улицами Старого города.



## Обзорная экскурсия по Мармарису

хочу

Мармарис представляет собой смесь из замечательных пейзажей, достопримечательностей и яркой курортной жизни. Экскурсия помогает сориентироваться в городе и знакомит туристов с самыми интересными местами Мармариса, руинами древней крепости и симпатичным пригородом Ичмелер. Также вы сможете посетить восточный базар, магазины ювелирных изделий и текстиля.



## Ночной клуб «Халикарнас» и дискотека «Катамаран»

хочу

Расположены в Бодруме. Превосходные развлечения для тех, кто чувствует себя молодым и веселым. «Халикарнас» — самая знаменитая дискотека побережья, располагается в открытом амфитеатре, вмещающем до 5000 человек. Музыка (в основном техно и рейв) сопровождается умопомрачительными лазерными эффектами. Каждую ночь в 2 часа устраивается пеннное шоу, и в центре арены «отрываются» в кучах пены веселые тусовщики. «Катамаран» — единственная в мире дискотека в открытом море. Вмещает 3500 человек. Отличный вид на ночной Бодrum, прозрачный пол и зажигательная музыка.



## Что взять на экскурсию

Собираясь на экскурсию, не забудьте взять с собой фотоаппарат (видеокамеру), деньги, мобильный телефон или часы (чтобы не пропустить время встреч у автобуса), головной убор, солнцезащитные очки и крем, влажные салфетки, удобную обувь, бутылку с питьевой водой, еду для перекуса (чипсы, вафли и другие непортящиеся продукты), купальник, плавки, полотенце (если планируется купание). Если экскурсия длится «от темна до темна», захватите теплые вещи – утром и вечером может быть прохладно.

Рекомендуется взять с собой страховку. Также принимающие компании выписывают ваучеры на каждую экскурсию. Такой ваучер также нужно взять с собой.

## рекомендации

**Белорусские гигиенисты разработали для туристов, выезжающих в жаркие страны, ряд рекомендаций.**

**Если вам небезразлично собственное здоровье, рекомендуем прислушаться к их советам.**

Употребляйте для питья только кипяченую или бутилированную воду и напитки в фабричной расфасовке. Не используйте лед – он может быть приготовлен из некипяченой воды. Мойте все продукты только безопасной водой, ее же используйте для чистки зубов.

При купании в море или бассейне старайтесь избегать попадания в рот воды.

В первые дни пребывания в стране откажитесь от блюд с большим количеством растительного масла, «острых» блюд. Не покупайте пищу с лотков или у уличных торговцев, питайтесь в сертифицированных кафе. Ставьте употреблять в пищу продукты, прошедшие термическую обработку, в том числе морепродукты. Не рекомендуются блюда, в состав которых входит непастеризованное молоко.

Избегайте контактов с животными и птицами, даже домашними.

В жарких странах любую ранку или царапину немедленно обрабатывайте антисептиками, так как в жарком климате микробы размножаются особенно активно. Используйте репелленты для защиты от насекомых.

Помните, что резкие перепады температуры, жаркий климат и прохлада в помещении с работающим кондиционером могут вызвать простудные заболевания. Высокая температура и влажность могут также способствовать появлению дерматитов.

Не пренебрегайте душем после морских купаний, так как концентрация грязи и соли в ушах при высокой температуре воздуха может привести к возникновению или обострению отитов.

# Карта с курортами

ЭГЕЙСКОЕ ПОБЕРЕЖЬЕ



г. КЕМЕР



и намётка туриста

# Карта курортов

## КУРОРТ КЕМЕР



Изображение

намята мурасма

# Карта курортов

## КУРОРТ БЕЛЕК



наметка туриста

# Карта курортов

## КУРОРТ АНТАЛИЯ



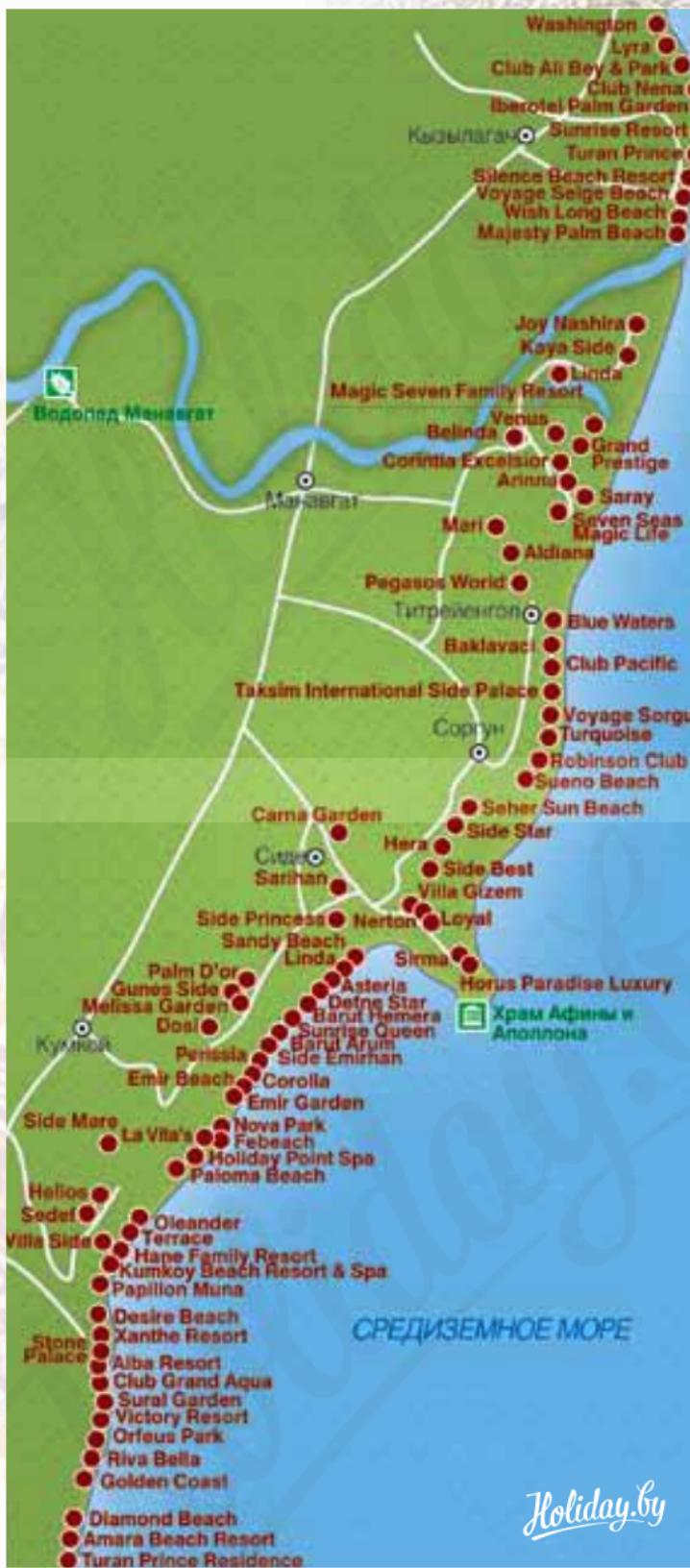
## г. БОГАЖКЕНТ



Изображение  
намятка туриста

# Карта курортов

## КУРОРТ СИДЕ



намазка туриста

مکالمہ توریست

# Карта с курортами

г. АЛАНЬЯ



КУРОРТ МАРМАРИС



СТАМБУЛ



Изображение  
намята турсиста

# Карта курортов

## КУРОРТ АЛАНЬЯ



Holiday.by

Бюджет  
наметка туриста

# Карта курортов

## КУРОРТ ФЕТХИЕ

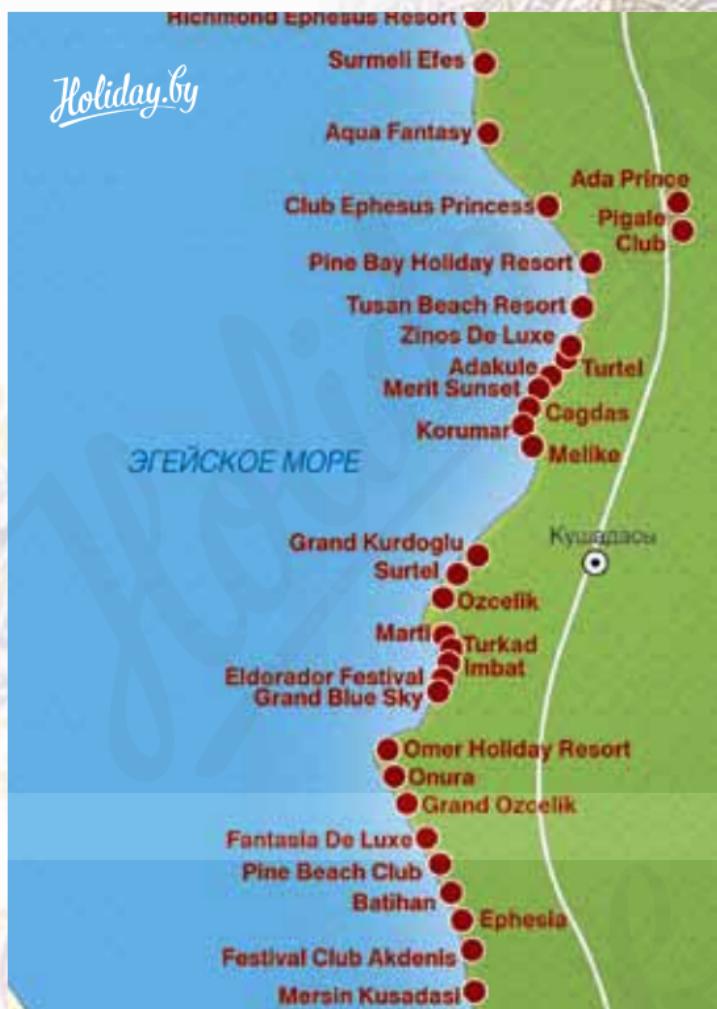


## КУРОРТ БОДРУМ



# Карта курортов

## КУШАДАСЫ



## г. БОДРУМ



наметка туриста

# Краткий русско-турецкий разговорник

## КЮТЮПХАНЕЕ НАСЫЛ ГИДЕРИМ?

Kütüphaneye nasıl giderim? (пер. «Как пройти в библиотеку?»)

### Краткий русско-турецкий разговорник

Привет!	Сэлям
Спасибо	Тешекюр
Пожалуйста	Лютфен
До свидания	Хошча калын, гюле гюле
Извините	Пардон, Аффедерсиниз
Да	Эвет
Нет	Хаир
Хорошо	Ии
Плохо	Кёту
Сегодня	Бугюн
Завтра	Йарын
Вчера	Дюн
Сейчас	Шимди
Никогда	Асла
Кто?	Ким?
Что?	Нэ?
Почему?	Ничин?
Где?	Нэрдеде?
Сколько?	Не кадар?
Сколько это стоит?	Бу не кадар?
Который час?	Саат кач?
Когда?	Не заман?
Я хочу...	...истиройум
Как сказать по-турецки?	Тюркче олдукча дерсиниз?
Как я могу вам помочь?	Сизе насыл йардымджи олабилирим?
Не знаю	Билмийорум

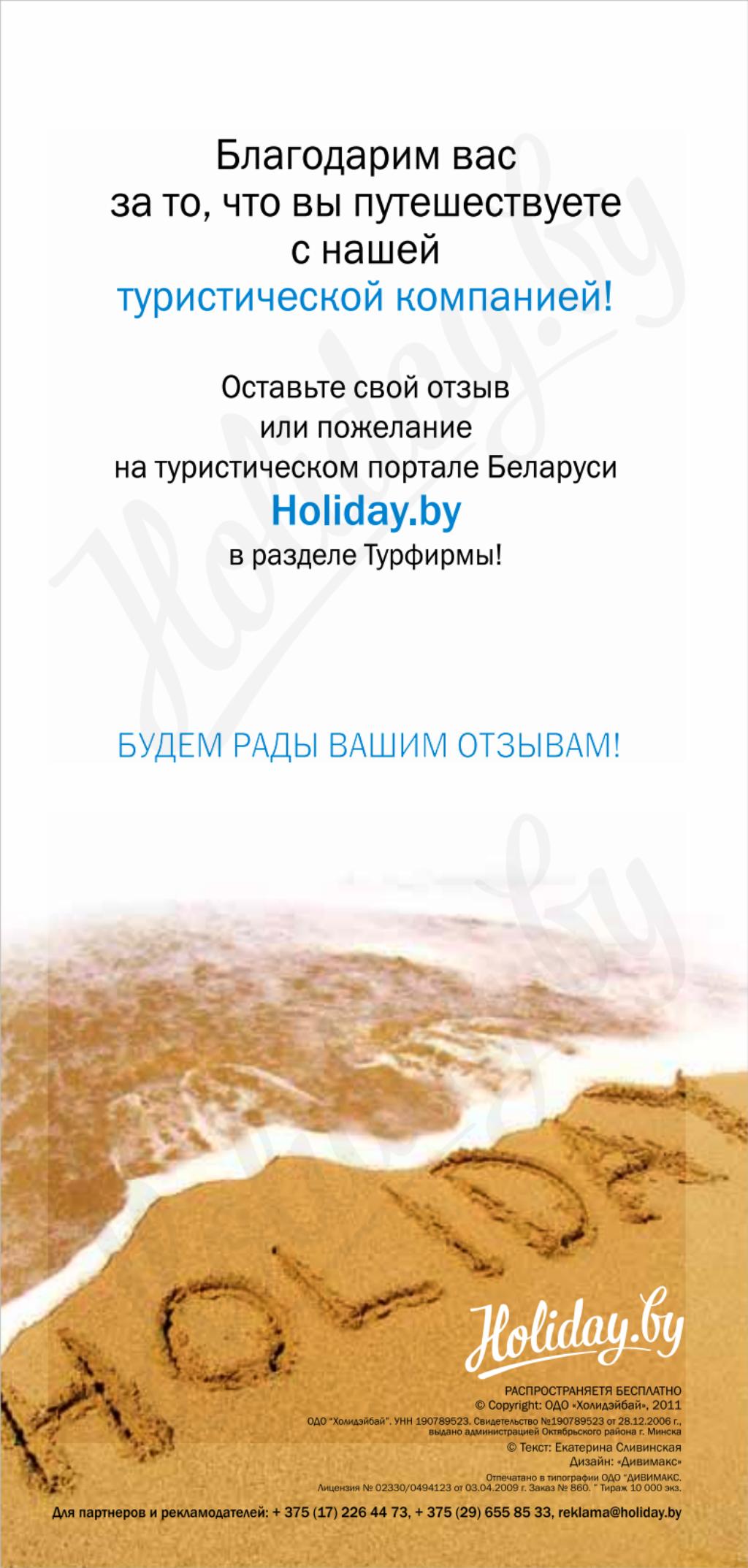
### ЧИСЛА

Бир	1
Эки	2
Уч	3
Дёрт	4
Беш	5
Алты	6
Еди	7
Секиз	8
Докуз	9
Он	10

Благодарим вас  
за то, что вы путешествуете  
с нашей  
туристической компанией!

Оставьте свой отзыв  
или пожелание  
на туристическом портале Беларуси  
**Holiday.by**  
в разделе Турфирмы!

БУДЕМ РАДЫ ВАШИМ ОТЗЫВАМ!



*Holiday.by*

РАСПРОСТРАНЯЕТЯ БЕСПЛАТНО

© Copyright: ОДО «Холидэйбай», 2011

ОДО «Холидэйбай». УНН 190789523. Свидетельство №190789523 от 28.12.2006 г.,

выдано администрацией Октябрьского района г. Минска

© Текст: Екатерина Сливинская

Дизайн: «Дивимакс»

Отпечатано в типографии ОДО «ДИВИМАКС».

Лицензия № 02330/0494123 от 03.04.2009 г. Заказ № 860. Тираж 10 000 экз.

Для партнеров и рекламодателей: + 375 (17) 226 44 73, + 375 (29) 655 85 33, reklama@holiday.by

Любите путешествовать?

# Возьмите карту с собой!

Чиповая карта -  
ВАШ НАДЕЖНЫЙ СПУТНИК  
В ПУТЕШЕСТВИЯХ!

звони ☺  
**120**

**Белгазпромбанк**  
Энергия твоего будущего!

ОАО "Белгазпромбанк" Лицензия № 8 выдана НБ РБ 27.10.2006г. УНП 100429079